



ČESKÝ PŘEKLAD NÁVODU

Táhlový lední hokej Hobby

Provedení s elektronickým počítadlem. Samostatný český překlad textů návodu G54000, který TOOL Billiard přikládá ke kartě ITSMYGAME (YO5400), na iKulečníku Hobby. Používejte společně s osmistránkovým originálem v sekci Ke stažení. Originální obrázky a číslování dílů zůstávají beze změny.

Tento návod popisuje sestavu se snímači v brankách, displeji a řídicí jednotkou napájenou třemi bateriemi AAA. Před montáží porovnejte vybavení s dodaným výrobkem. Pokud má váš hokej pouze ruční počítadla nebo jiné díly, nepovažujte tento dokument za potvrzení shody vaší varianty a vyžádejte si odpovídající pokyny od prodejce.

Příprava (originál strany 2–3)

1–2. Příprava pracoviště a kontrola dílů

Vyberte čisté a rovné místo. Montáž začíná s korpusem obráceným hrací plochou dolů. Po sestavení se výrobek otočí na nohy; k bezpečnému otočení jsou podle originálu zapotřebí alespoň dvě dospělé osoby s dostatečnou silou. Vyjměte všechny díly a porovnejte je se seznamem i obrázky. Opatrně rozřízněte nebo roztrhněte čtyři rohy krabice; její dno použijte jako pracovní podložku.

3. Odstranění přepravních ochran – obr. 1 a 1A

Odšroubujte dřevěné ochranné rohy korpusu. Sloužily pouze k ochraně při přepravě a při montáži se již nepoužijí. Osm vyjmutých šroubů a osm podložek odložte: znovu se použijí při připevnění nohou.

Bezpečné otočení: Výrobek uchopte za korpus, nikoli za nohy. Ve dvou jej zvedněte nad podložku, otočte a postavte současně na všechny čtyři patky. Nepřeklápějte jej opřený o jednu nebo dvě nohy. Při montáži polohu jednotlivých dílů vždy porovnávejte s originálními obrázky.



Seznam dílů (originál strana 1)

Díl	Název / označení	Ks	Díl	Název / označení	Ks
1	Korpus s hrací plochou	1	17	Červený hráč s krátkou holí	1
2	Levá noha	2	18	Červený hráč se střední holí	3
3	Pravá noha	2	19	Červený brankář	1
4	Čelní panel mezi nohama	2	20	Rohová krytka s počítadlem	2
5	Boční příčka mezi nohama	2	21	Rohová krytka bez počítadla	2
6	Pěnový doraz táhla	10	22	Záchytná miska s kabelem snímače	2
7	Šroub	24	23	Branka	2
8	Podložka	24	24	Boční mantinel z PMMA	2
9	Vrut 4 × 12 mm	24	25	Čelní mantinel z PMMA	2
10	Vrut 3 × 12 mm, bílý	8	26	Puk	2
11	Imbusový klíč	1	27	Vyrovnávací patka nohy	4
12	Modrý hráč s dlouhou holí	1	28	Rukojeť táhla	10
13	Modrý hráč s krátkou holí	1	29	Šroub M4 × 12	4
14	Modrý hráč se střední holí	3	30	Matice N4 (označení originálu)	4
15	Modrý brankář	1	31	Řídicí jednotka počítadla	1
16	Červený hráč s dlouhou holí	1			

Počty a čísla jsou převzaty ze seznamu originálu. # označuje volný díl, P předmontovaný díl. Pojem „Rod Bushing“ je v montážním textu vysvětlen jako pěnový doraz; nejde o převodový mechanismus hráče. Řídicí jednotka se v originálu objevuje jako #31 i P6; nejde automaticky o dvě samostatné jednotky.



Předmontované díly (originál strana 2)

Díl	Název / označení v originálu	Ks
P1	Narážecí matice T	28
P2	Dlouhý kabel se snímačem branky	1
P3	Krátký kabel se snímačem branky	1
P4	Displej – dlouhé provedení	1
P5	Displej – krátké provedení	1
P6	Řídicí jednotka počítadla	1
P7	Posuvník brankáře	2
P8	Převodový mechanismus hráče	10
P9	Doraz táhla	10
P10	Dlouhé táhlo	2
P11	Střední táhlo	2
P12	Krátké táhlo	4
P13	Další pár táhel (bez názvu v seznamu)	2

Redakční poznámka k označení kabelů: Seznam dílů na straně 2 přiřazuje snímače P2/P3 a displeje P4/P5. Popisky v obr. 5A jsou v tomto bodě zaměněné. Při zapojování rozlišujte kabely podle skutečné funkce, nikoli jen podle rozporných čísel. Pokud konektory nebo označení neodpovídají, zapojení nezkoušejte silou a obraťte se na prodejce.



Montáž podnoží (originál strany 4–5)

4. Záchytné misky – obr. 2B

Dvě misky na puk #22 připevněte ke korpusu #1, každou čtyřmi vruty #9. Celkem se použije osm vrutů.

5. Nohy a podpěra – obr. 2 a 2A

Levé nohy #2 a pravé nohy #3 připevněte ke korpusu. Pro každou nohu použijte čtyři šrouby #7 a čtyři podložky #8; celkem 16 párů, včetně odložených při vybalení. Podpěrnou desku podle obr. 2A otočte o 90° ve směru hodinových ručiček a dotáhněte její šroub.

6. Rukojeti a pěnové dorazy – obr. 2

Na konce deseti táhel P10–P13 nasadte pěnové dorazy #6 a rukojeti #28 podle detailu obrázku. Každé táhlo má jeden doraz a jednu rukojeť.

7–8. Patky a čelní panely – obr. 3

Do spodní části každé nohy zašroubujte patku #27. Mezi levou a pravou nohu upevněte čelní panel #4 šesti vruty #9; pro oba panely je potřeba 12 vrutů.

9. Boční příčky – obr. 3: rozpor v originálu

Text kroku 9 uvádí čtyři vruty #9 pro každou příčku #5. Obr. 3 však ukazuje čtyři šrouby #7 s podložkami #8 na příčku, celkem osm párů. Redakční upozornění: Nepřebírejte tyto dvě odlišné možnosti jako zaměnitelné. Zkontrolujte dodané spojovací díly a připravené závity; při nesouladu montáž tohoto spoje přerušete a ověřte ji u prodejce.

10. Řídící jednotka a otočení – obr. 3

Řídící jednotku #31 upevněte na bočnici čtyřmi vruty #9 podle obrázku. Ve dvou dospělých osobách uchopte korpus, zvedněte jej, otočte a postavte současně na všechny čtyři patky na místě použití. Nedržte výrobek za nohy ani jej přes nohy nepřeklápějte. Nakonec zkontrolujte dotažení všech spojů.



Hrací plocha a zapojení (strany 6–7)

11. Branky – obr. 4

Obě branky #23 připevněte k hrací ploše šrouby #29 a maticemi #30 podle obr. 4. Celkem jsou uvedeny čtyři šrouby a čtyři matice, tedy dva páry na každou branku.

12–13. Mantinely – obr. 4

Boční mantinely z PMMA #24 zasuňte do připravených drážek v bočnicích; čelní mantinely #25 zasuňte do drážek na kratších stranách.

14–15. Hráči a brankáři – obr. 4, 4A a 4B

Hráče #12, #13, #14, #16, #17 a #18 nasadte na kovové čepy převodových mechanismů P8. Brankáře #15 a #19 nasadte na posuvníky P7. Dodržte přesné rozmístění v půdorysu obr. 4A „ORDER OF PLAYERS“ (rozmístění hráčů): bílá značka je modrý tým, černá značka červený. Každý tým má jednoho hráče s dlouhou holí, jednoho s krátkou, tři se střední a jednoho brankáře.

16. Rohové krytky – obr. 5

Krytky s počítadlem #20 a bez počítadla #21 připevněte na horní části nohou. Každá krytka se upevňuje dvěma vruty #10; celkem osm vrutů. Umístění obou typů musí odpovídat obr. 5.

17–18. Kabely snímačů a displejů – obr. 5A

K řídicí jednotce (v textu P6, na fotografii #31) připojte kabely snímačů ze záchytných misek #22 a kabely počítadel. „Sensor Wire“ znamená kabel snímače, „Scorer Wire“ kabel displeje. Dbejte upozornění k zaměněným číslům P2–P5 v tomto dokumentu. Obrázek také ukazuje přichycení kabelů samolepicím páskem („Self-Stick Strap“).

Tato část platí pouze pro vyobrazené elektronické provedení. Návod nepopisuje přestavbu hokeje s ručním počítadlem ani dodatečnou montáž elektroniky do jiného provedení.



Elektronické počítadlo (originál strana 8)

Prohlášení v originálu: Tento digitální přístroj třídy B odpovídá kanadskému předpisu ICES-003. Jde pouze o překlad prohlášení uvedeného v podkladu, nikoli o nové posouzení shody nebo evropský certifikát.

Vložení baterií a zapnutí

Šroubovákem povolte šroub krytu bateriového prostoru a kryt otevřete. Vložte tři baterie AAA podle polarity + a – vyznačené uvnitř. Kryt opět zavřete a zajistěte šroubem. Počítadlo zapnete přepínačem ON/OFF (zapnuto/vypnuto). Baterie nejsou součástí dodávky podle originálního návodu.

Pokyny k bateriím

Nemíchejte staré a nové baterie. Nemíchejte alkalické, běžné zinko-uhlíkové a nabíjecí nikl-kadmiové baterie. Dodržte vyznačenou polaritu. Před vložení očistěte kontakty baterií i přístroje. Při delším nepoužívání doporučuje originál baterie vyjmout.

Počítání skóre

Když skóruje domácí hráč, přičte se bod na displeji HOME (domácí); bod hostujícího hráče se přičte na displeji VISITOR (hosté). Vyhrává hráč, který jako první dosáhne deseti bodů. Podle originálu displej vítěze přitom zůstane na číslici 9 a několik sekund bliká; nejde o pokyn ukončit hru při devíti gólech.

Nová hra a vypnutí

Po skončení stiskněte RESET (vynulování). Oba displeje ukážou 0 a začne nová hra. RESET lze použít kdykoli během hry. Přepínačem ON/OFF můžete počítadlo kdykoli vypnout a znovu zapnout.

Podklad překladu

TOOL Billiard: [Táhlový lední hokej ITSMYGAME, YO5400](#). Příloha [hokej ITSMYGAME – originál G54000](#), 8 stran. Staženo a zkontrolováno 8. 9. 2026. Překlad se vztahuje k elektronickému provedení v této příloze, nikoli k údajům „ruční počítadla“ v obchodním popisu.

Překlad a redakční zpracování: iKulečník.cz. Výkresy a původní dokument: příslušný výrobce / dodavatel. Číslování stran v textu odkazuje na pořadí stran PDF originálu, není-li uvedeno jinak.